



Za čas XII. mjezynarodneho folklorneho festiwala wotmě so we Lužicy seminar słowjanskich narodnych mjeńšin, kiž su w Federalistiskej uniji europskich narodnosćow (FUEN) organizowani. Mjez wobdźělnikami bě tohorunja prezident FUEN Loránt Vincze. Wón wabješe runje tak kaž předsyda Domowiny Dawid Statnik a wiceprezident FUEN Bjarnat Cyž za europsku wobydlersku iniciativu Minority SafePack. Jeje zaměr je, Europsku komisiju zawjazać, so aktiwnje do dialoga z narodnymi mjeńšinami podać a jich naležnosćam kaž tež regionalnym abo mjeńšinowym rěčam wjetšu kedźbnosć dać.

foto: Rejzka Lipičec

Minority SafePack – „Ty njejsy sam(a). Milion pódpismow za wjelerakosć Europy/ Ty njejsy sam(a). Milion podpismow za mnohotnosć Europy“

Hižo před pjeć lětami je so Federalistiska unija europskich narodnosćow (FUEN), wona je najwjetša třěšna organizacija narodnych mjeńšin w Europje, wo byrgarsku iniciativu w Europskej uniji prócowala. Lětsa spočatk apryla je Europska komisija tutu mjeńšinowu iniciativu registrowala. W EU mamy nimo 24 hamtskich rěčow wjace hač 60 regionalnych a mjeńšinowych rěčow. Tute rěča někak 65 milionow ludźi. Mjeńšiny w ramiku FUEN žadaja sej wot EU, zo měli so na europskej runinje prawa schwalić, kiž škit narodnych a rěčnych mjeńšinow polěpša kaž tež kulturnu a rěčnu mnohotnosć w Europskej uniji zesylnja.

Prošu čitajće dale pod www.domowina.de.

Eine Million Unterschriften für die Vielfalt Europas

Anfang April dieses Jahres hat die Europäische Kommission die Minderheiteninitiative Minority SafePack „Du bist nicht allein. Eine Million Unterschriften für die Vielfalt Europas“ registriert. Sie wurde von der Föderalistischen Union Europäischer Nationalitäten (FUEN) eingereicht. Die FUEN ist mit über 90 Mitgliedsorganisationen in 32 europäischen Ländern der größte Dachverband der autochthonen, nationalen Minderheiten/Volksgruppen in Europa. 1949 in Paris gegründet, setzt sie sich ein für die Erhaltung und Förderung der Identität, Sprache, Kultur, Rechte und Eigenart der europäischen Minderheiten. So ist sie Sprecherin der Minderheiten bei der Euro-

päischen Union und dem Europarat sowie bei der UNO und der OSZE.

Welches Ziel hat die Initiative?

In 47 Ländern Europas leben mehr als 100 Millionen Menschen, die 340 autochthonen Minderheiten angehören. Jeder siebte Europäer ist somit Teil einer nationalen Minderheit. Die Minderheiten im Rahmen der



**MINORITY
SAFEPACK
INITIATIVE**

DU BIST NICHT ALLEIN. EINE MILLION
UNTERSCHRIFTEN FÜR DIE VIelfALT EUROPAS

FUEN fordern die EU auf, den Schutz für Angehörige nationaler Minderheiten und Sprachminderheiten zu verbessern sowie die kulturelle und sprachliche Vielfalt in der Union zu stärken.

Dafür sind eine Reihe von Rechtsakten zu verabschieden. Diese umfassen politische Maßnahmen in den Bereichen Regional- und Minderheitensprachen, Bildung und Kultur, Regionalpolitik, Partizipation, Gleichheit, audiovisuelle Mediendienste und andere mediale Inhalte sowie regionale (staatliche) Förderungen.

Was ist notwendig?

Damit auf europäischer Ebene eine Diskussion über diese Forderungen und Rechte in Gang gesetzt wird und die genannten Rahmenbedingungen beschlossen werden, ist es erforderlich, im Laufe eines Jahres eine

Million Unterschriften in mindestens sieben europäischen Ländern zu sammeln. Bis zum Frühjahr 2018 ist dafür Zeit.

Wer kann wo unterschreiben?

Die Petition kann jeder wahlberechtigte Bürger der Europäischen Union unterschreiben: auf dem entsprechenden Papierformular (auch zu finden auf Seite 2 dieser Naša Domowina) oder online. Überall müssen die gleichen Angaben (Name, Ort, Wohnung, Geburtsort und -datum, Staatsbürgerschaft) eingetragen werden. Der Link für die digitale Unterschrift sowie das Formular können auf der Webseite www.minority-safepack.eu sowie unter www.domowina.de aufgerufen werden. Der Datenschutz ist gewährleistet.

Die Geschäftsstelle der Domowina (Postplatz 2, 02625 Bautzen) sowie ihre Regionalbüros nehmen die ausgefüllten Unterschriftenlisten an.

Wer beantwortet Ihre Fragen?

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den Vorsitzenden oder die Geschäftsstelle der Domowina (Tel. 03591/550-102, E-Mail: domowina-bautzen@sorben.com) oder an Judith Walde im Minderheitensekretariat (Tel. 030/18681 14265, E-Mail: info@minderheitensekretariat.de).

Bitte unterstützen auch Sie mit Ihrer Unterschrift diese wichtige europäische Initiative, damit wir die Rechte der Minderheiten sowie die sprachliche und kulturelle Vielfalt in Europa stärken und festigen!
Judith Waldzic/Walde

Mjezynarodna folklor we Łužicy

Ze zwukami festiwalneje fanfary wuklinča dnja 25. junija w Chrósćicach XII. mjezynarodny folklorowy festiwal „Łužica“. Štyri dny dołho bě 43 ansamblov z něhdže 860 sobuskutkowacymi wopytowarjow w Budyšinje, Hochozy a Chrósćicach zahorilo. Mjez wobdźělnikami bě tež sydom skupin dźěći a młodostnych ze 170 členami.

Nimo 29 ansamblov z Łužicy kaž tež Durinskeho folklorneho rejowanskeho ansambla Rudolstadt z. t. a De Öwerpetters z Wendlanda wobdźěli so na festiwalu dwanaće wukrajnych skupin: Art Appreciation Folk Dance Group z Egyptowskeje, Krupitskiya Muzyki z Běloruskeje, Grupo Folclórico Uninorte z Kolumbiskeje, Music & Dance Group Naoussa Paros z Grjekskeje, I Trillanti z Italskeje, Taneční soubor Holubička z Chorwatskeje, Szarkaláb Hungarian Folk-Dance Group z Rumunskeje, rejowanska skupina Furmicska Néptánc Egyesület z Maďarskeje, American Rhythm Folk Ensemble z USA, Myllargutens Gammaldansorkester z Norwejskeje, Zespół Góralski Zornica z Pólskeje a Lubomír Tataraka ze Słowakskeje.

„Wjeselu so, zo móžachmy přeni raz wšitke přepróšene skupiny witać a wězo nad wulkim zajimom našich wopytowarjow. Na wšěch štyrjoch dnjach festiwalu w Budyšinje, Hochozy a Chrósćicach mějachmy cyłkownje wjace hač 20 000 wopytowarjow. To pokaza wulki zajim za naš festiwal“, praji předsyda přiřadowanskeho wuběrka a jednaćel Domowiny Marko Kowar na kromje zarjadowanja. Domowina festiwal wot 1995 kóždy dwě léće zhromadnje ze Serbskeje rejowanskeje skupiny Smjerdžaca, Serbskim folklornym ansambлом Wudwor, gmejnomaj Chrósćicy a Hochozy (wot léta 2007) kaž tež ze Załožbu



► Für das Unterzeichnen des Minority-SafePack-Formulars gilt:

- Es können NUR 3 Personen auf einem Formular unterschreiben.
- Das Formular bitte deutlich und in GROSSBUCHSTABEN ausfüllen, nur einen Buchstaben in jedes Feld/Kästchen
- Bitte Geburtsort unter dem Geburtsdatum nicht vergessen
- Es können nur Personen über 18 Jahre gültig unterschreiben.

Die Registrierung läuft vom 03.04.2017 bis zum 02.04.2018.



za serbski lud organizuje.

Kaž hižo 2015 bě tež lětsa zaso hajenje imaterielneho kulturneho namřewstwa narodnych mjeńšin wosebity programowy dydk, kotryž prezentowachu ansamble z Pólskeje, Norwejskeje, Rumunskeje, Italskeje a ze Słowakskeje kaž tež Łužiscy Serbja. Wuměnje nazhonjenjow wo tutech prašenjach služeše dale seminar słowjanskich narodnych mjeńšin, kiž su w FUEN organizowani, za čas festiwalu.

Džak wšěm organizatoram a podpěraćelam

Patron XII. mjezynarodneho folklorneho festiwalu „Łužica“, sakski ministerski prezident Stanisław Tilich, wobdźěli so njedzelu popołdnu w Chrósćicach na festiwalnym finalu. Wón džakowaše so organizatoram pod nawodom Marka Kowarja za tutón pi-sany, mnohostronski a swětej wotewrjeny swjedžen, kiž je sej krute městno w protyce festiwalow Europy zdobył, kaž tež wšěm podpěraćelam, wosebje Chrósćanam.

Předsyda Domowiny Dawid Statnik džakuje so wutrobnje wšěm, kotřiž maja podžěl na poradźenju tutoho wulkeho swjedženja: „Je mi z wutrobitej naležnosću, so wšěm džakować, kiž su k poradźenju tutoho wulko-tneho kulturneho zetkanja přinošowali. Džakuju so wutrobnje wšěm sobuskutkowacym, wšěm ansamblam a skupinam, wšěm pomocnikam, sponsoram a spěchowarjam. Wosebje džakuju so mějićelam statokow w Hochozy a Chrósćicach, kiž su wšo za to činili, zo móžeše tuta jónkrótne festiwalne atmosfera nastać a zo bychy so hosćo witani čuli.“ **B. Felberowa, foto: Jörg Stephan**



Impresije z XII. mjezynarodneho folklornego festivala „Łužica“



fota: Jörg Stephan



fota: Linda Garten

Zo bychu młodźina a swójby dale přichod we Łužicy widźeli

K swojej 5. hłownej a wólbnej zhromadźiznje zetskachu so zastupjerjo župy Jakub Lorenc-Zalěški dnja 9. junija w Slepom. Župan Manfred Hermaš poda rozprawu wo dźělawosći župy, kiž je so 27. septembra 2013 z nowymi wustawkami na puć do samostatnosće jako zapisane towarstwo podała.

Ważny dyk hłownej zhromadźizny běchu nowowólby župnych gremijow. W tajnych wólbach buštaj Manfred Hermaš znowa jako župan a Diana Maticowa jako jeho naměstnica wolenaj. Jednačelskemu předsydstwu přislušeja dale Hartmut Hantšo, Ingrid Lechnikowa a Kathleen Reichertowa. Jako člonoj rozšěrjeneho předsydstwa buchu woleni Hannelore Balkowa, Angelika Balckowa, Stephanie Bierholdtec, Wolfgang Kotissek, Waltraud Kraucowa, Inga Mušalekowa, Sylvia Panošyna, Hartmut Richter, Petra Rübeseamowa, Silvia Seitzowa a Simone Urbankowa. Angeliku Bertkowu a Heidemarju Richtarjowu wuzwolichu delegaća jako člonce rewizijnego wuběrka.

Z rozprawy

Delegatam předležese wobšerna pisomna rozprawka, a Manfred Hermaš wěnowaše so w swojej ertnej rozprawje čezišćam skutkowanja župy Jakub Lorenc-Zalěški. K tutym słušeja:

- Rewitalizacija serbsčiny je derje postupowała.

- Naš najwjetši problem ze Slepjanskej šulu je rozrisany. Po tym zo je realizowanje němsko-serbskeho šulskeho kompleksa wěsty čas bjezwuhladne bylo, móžachmy tutón projekt hromadze ze statnym knjezerstwom zaso do prawych kolijow zwjesć. Lěta w septembrje ma so zakładny kamjeń položiť.

- Smy hordži na wuslědki, kotraž su Witajpěstowarnja w Rownom kaž tež zakładna a wyša šula Slepoda docpěli. Jako smy čez w Rownom zwěščili, smy w dźělarničce přichoda problemy analyzowali a za wupućenim pytali.

- Jako župa smy rěčne kublanje podpěrowali. Zastupjerjow staršich smy při tym sobu zapřijeli. Wšitko, štož je móžno bylo, je naša župa ze swojimi sobudźelaćerjemi, z pjenježnymi přiražkami a z podpěru Rěčneho centruma WITAJ docpěla. Wosebje so wjeselimy, zo su kublarki sobu za tutón postronk čahnyli.

Wot lěta 2011 mamy hesło: „Serbsce & modernje – zhromadnje sej přichod twarimy“. Kompas mamy w ruce, kotryž nas přez čezke časy powjedže. To je naš „Serbski koncept wuwica“. Pod krótkim titulom „8 wsow – 1 wosada“ smy so w dźělarničkach přichoda

na trěbne naprawy dorozumili. Z tym běše tež jasne, što měješe so na kóždy pad činić, što bě wotwisnje wot financnej situacije hišće přidatnje móžne. Pod woblukowymi wuměnjemi lěta 2014 smy naš program Domowina 2025 wudźělali a wobzamknyli.

Někotre dyki našeho programa wuchadźachu z wosebitych wužadanjow w padže, zo dyrbyja so wsy kaž Rowno, Mulkecy, južny dźěl Slepoho, Trjebink a Miłoraz wotbagrować. Nowy wobsedźer lužiskeho brunicewego rewěra je plany lěta 30. měrca za rewěr změnił. Miłoraz budže nětko jenička wjes, kotraž budže so na zakładze brunicewego plana „Dźelne polo Wochozy II“ wotbagrować. Tute redukowanje so na wsy wuskutkuje, kotraž móža nětko wostać. Wo mnohich wěcach dyrbymy znowa přemyslować. Jako župa smy lěta hižo na wažnych „Napravach k zmištrowanju investicijow, kiž maja so dla noweho



Nowe předsydstwo župy Jakub Lorenc-Zalěški foće: Martina Arlt

rewěroweho koncepta za brunicewu jamu Wochozy nachwatać“ sobu dźělali. Z pomocu dr. Jacobsa, Stephanie Bierholdtec a jednačelskeho předsydstwa smy „Konceptu pobudženja k naložowanju a wožiwjenju serbskeje rěče a kultury w Slepjanskej wosadze – 8 wsow – 1 wosada“ aktualnym wobstejnošćam přiměrili. Naše potreby su so do lisćiny statnje kenclje zapřijeli. Ale nic za wšo steja tuchwilu spěchowanskeho programy a srědku k dispoziciji.

Smy so jako župa hižo 2006 z wobydlerjemi Miłoraza solidarizowali. Miłoraz je a wostanje dźěl našeje historiske zrosćeneje zhromadnosće wsow. W nich zakótwjena slepjanščina a naša žiwa kulturna tradicija trjebatej zhromadnosć, zo byštej naša rěč a kultura žiwej wostałoj. Tohodla smy jako župa za zhromadne přesydenje cyłeje wsy na teritoriju Slepjanskeje wosady. Jenož cyłkowne přesydenje jako wjes zmóžni zachowanje wjesneje zhromadnosće. Tohodla dale za Miłorazom stejimy, tež po jeho přesydenju. Dyrbymy Miłorazanow při přesydenju, kotraž so z wulkej wěstosću za dwě lěće abo



Župan Manfred Hermaš

trj započnje, podpěrować. Zwonkastejacych pak namołwjamy, so kóždehožkuli mylenja wzdać. Nam dže wo to, zo bychu młodźina a swójby dale přichod we Łužicy widźeli.

Přichodne čezišća

Sprěnja je to předźelanje našeho programa Domowina 2025. Dyrbymy jón nowym wuměnjam přiměrjeć. Zdobom ma so w dalšich dźělarničkach přichoda „Konceptu

ja pobudženja k naložowanju a wožiwjenju serbskeje rěče – 8 wsow – 1 wosada“ precizować. Druhi dyk je naše wuznaće k solidariće z Miłorazom, a pleđerujemy za zhromadne přesydenje cyłeje wsy (hromadze z kónčinu „Pri nasypje“) w Slepjanskej wosadze.

Střeća namołwjamy Swobodny stat Sakske, zo zapřijeće serbskich zajimow při wudźelanju perspektiwow přichoda za ludźi, kotřiž we Łužicy bydla, skónčnje zwoprawdži. Namjety za to, kak móhlo to hić, hižo

na blidze hospodarskeho ministerstwa leža. Přetož trěbne změny maja – nimo energijopolitiskich, hospodarskich a socialnych dimensijow – předewšěm wuskutki na nas Serbow. Móžemy jenož tule našu rěč a kulturu hajić, za to su potajkim rozrisanja trěbne.

A jako štwórty dyk wuprajamy so nimo Witaj a 2plus tež za podpěru našeje slepjanščiny. Tule słuša do přichodnych nadawkow dźěło na online-słowniku a gramatice. Njewečakujemy ničo drugeho, hač woprawdžitu podpěru.

A k pjatemu so w našej pisomnej rozprawje dalše nadawki jewja. Nowe předsydstwo ma potajkim dźěla dosć a nadosć.

Nimo zapusta Serbskeho folklorneho ansambla dnja 03.03.2018 wotměja so klětu tež zaso woblubowane wiki jutrownych jejkow w Slepom a Brězowce, nalětni koncert a hudźbne njezdělske dopołdnja na Šusterec dworje w Trjebinjce kaž tež swjedžen na Njepilic dworje w Rownom. Wjeršk budže zawěsće 8. mjezynarodny festiwal dudakow wot 15.06. do 17.06.2018 w Slepom.

Co jo Mašica Serbska w slědnej legislaturje wšykno cyniła?

Na głownej zgromažinje dolnołužyskeje Mašice Serbskeje 9. junija w chósebuskem Serbskim domje jo jeje pśedsedar dr. Pěť Šurman wó jeje žěłabności w lěse 2016 mjazy drugim to rozpšawił:

Wjerašk našogo žěła jo była głowna zgromažina Mašice Serbskeje 20. maja 2016 w Chósebusu. Wobžěliło jo se 12 cłonkow (połojca našych zapisanych) a 9 gósci, mjazy nimi teke nowowuzwołony pśedsedar našogo celkownego towaristwa Jurij Luščanski. Z tym jo se wěcej luži ako w slědnych lětach za Mašicne nastupności zajmowało. Cogodla? Snaž jo na tom zalažalo, až jo pśednosowała mytowana Saskia Krügerojc, kótaraž jo mjaztym absolwentka Dolnoserbskego gymnaziuma. Wóna jo ze swójom žělom „Woboranje pšeiwo diskriminaciji Serbow w nacistiskej Nimskej na pšiklaže Pawliny Krawcovej“ Mašicne myto „Bogumiła Šwjela“ dobyła. Mjaztym, až jo było žělo w nimskej rěcy, jo wóna tematiku krađu jano w dolnoserbskej rěcy prezentěrowała. Pšizamknuło jo se cesne pšepowdanje myta.

Mašicarje su na głownej teke spominali na Herberta Nowaka pši gózbje jogo 100. pósmjertnego narodnego dnja. W žywej diskusiji jo mjazy drugim wo škódných slědach reformy dolnoserbskeje rěcy na zachopjenku 1950tych lět što, žož jo był farář Nowak zapšěgnjony. Wón jo swóju

na se polěpšujucu situaciju ewangelskich Serbow w Dolnej a Górnjej Łužycy. Jo to było derje pšigótowane zarědowanje zgromadnje ze Spěchowanskim towaristwom za serbsku rěc w cerkwi, kótaregož cłonki pśedsedarstwa su se na wobradowanju aktiwnje wobžělili.

12. februara 2017 smy spominali na fararja Jana Bogumiła Fabriciusa na kjarchobje w Kórjenju, žož stoj južo bejných lět cesny pomnik za wudawarja Nowego testamenta w jadnotnej dolnoserbskej rěcy. Jo to było dalšnje zgromadnje zarědowanje Mašice Serbskeje a Spěchowanskego towaristwa za serbsku rěc w cerkwi.

Wótnowótka su se myta našeje Mašice/ Mašice k spěchowanjcu fachowych žělow k serbskej tematicke wupisali. Kak w tom pšašanjcu postupujemy? Na jadnom boce informěrowujemy wjednistwo Dolnoserbskego gymnaziuma wó myše „Bogumił Šwjela“, na drugem boce pak nawěžomy direktny kontakt z wucabnicami, kenž wótpowědne seminarne projekty na pš. w pšednjaše stawizny pšewjadu. Z tym wobstoj wětša šansa, až wukniki swóje žěla na wupisanje wusměřaju a se teke na mytowanjcu wobžělili.

Žělowa kupka „Serbske pomniki města Chósebus“, žož jo pśedsedar Mašice powołany cłonk, jo se starał wó wobnowje-



Saskia Krügerojc jo loni ze swójom žělom „Woboranje pšeiwo diskriminaciji Serbow w nacistiskej Nimskej na pšiklaže Pawliny Krawcovej“ Mašicne myto „Bogumiła Šwjela“ dobyła. Na foše wótlěwa: Pśedsedar Mašice Serbskeje Jurij Luščanski, Saskia Krügerojc a dr. Pěť Šurman
foče: Ludwig Sachsa

nje rowa Matejsa Klosa w cystodolnoserbskej rěcy na kjarchobje w Strobicach ako žěl města. Pši tej gózbje jo se teke cesna tofla za jogo syna Fryca w nimskej, serbskej a engelskej rěcy zjawności prezentěrowała, kenž jo był wót 1921 do 1926 předny direktor filiale Serbskeje ludoweje banki w Chósebusu. Ako partnar jo nam k pomocy było Strobicańske domowniske towaristwo. Nic naslědku comy se wužekowaš pla wšyknych, kenž žěłabnosť Mašice Serbskeje w Dolnej Łužycy podpěruju. Su to wósebnje cłonki pśedsedarstwa našogo wótzělenja, ale teke cłonki celkownego pśedsedarstwa pód nawjedowanim Jurja Luščanskego. Žěk słuša teke tym, kenž ako Mašicarje fachowe pšinoski w serbskich a nimskich medijach publicěruju abo k serbskej historiji a kulturje pšednosuju.

dr. Pěť Šurman
pśedsedar Mašice Serbskeje



Na lětosnej zgromažinje dolnołužyskeje Mašice Serbskeje 9. junija w chósebuskem Serbskim domje, slězy srjeji jeje pśedsedar dr. Pěť Šurman.

sobuzagronitosć w lěse 2006 w Serbskem Casniku woblutował a se zjawnje zagronił. Z boka głowných zagronitych akterow z Górnjej Łužyce podobne zagronjenje žednje pšišlo njejo. Mimo togo su Mašicarje ako dr. Madlena Norbergowa južo mjasec do togo na njogo w Chósebusu cesnje spominali. Pši wólbach pśedsedarstwa Mašice Serbskeje su se donětejšnej cłonka dr. Christiana Piniekowa a Antje Kellowa ako teke pśedsedar dr. Pěť Šurman wobtwaržili. Ako nowy cłonk jo se dr. habil. Hartmut S. Leipner do pśedsedarstwa wólił.

14. septembra jo było celkowne pśedsedarstwo Mašice/Mašice do superintendentury w Chósebusu pšepšosone. Generalny superintendent Martin Herche jo slědk gładat

Župa Budyšin přepraša na kubłansku jězbu

Lětuša kubłanska jězba župy „Jan Arnošt Smoler“ budže sobotu, dnja 23. septembra 2017, a powjedže najprjedy do Žitawy, hdžež chcemy sebi wosebitu wustajeńcu wo reformaciji pod hesłom „Ganz Anders – Die Reformation in der Oberlausitz“ wobhladać. Dale pojedźemy do Hradeka nad Nysu. Tam budźemy wobjedować. Po tym wočakuje nas husitska fararka Hradeka knjeni Zimmermannová a přednošuje nam w tamnišej cyrkwi wo husitskim hibanju a reformaciji. Dale wobhladamy sebi městačko a mały měšćanski muzej.

Wěžo popřejemy sej hišće dobru šalku bunjaceho kofeja a skibku tykanka, přjedy hač so zaso na dompuć nastajimy. Dalše informacije, kaž dokładne časy a plaćiznu, hišće podamy. Zajimcy móža so hižo nětko přizjewić, a to pod tel. čisłom **03591 550-211** abo z e-mailku na rbbz@sorben.com.

S. Hrjehorjowa, regionalna rěčnica Domowiny

Witamy nowych sobuželačerjow w zastojnstwje Domowiny

„Pla Domowiny cu ja želaš, dokulaž domowinske želo take wjelebočne jo. Na wšakorakich rowninach z lužimi do kontakta pśiš a z nimi za to serbske statkowaš, to se mě lubi.“ To groni Heike Apelt, kenž žela wót 1. julija ako nowa regionalna powědarka Domowiny w Chóšebuzu.



Heike Apelt foto: prywatne

Heike Apeltowa jo se w Chóšebuzu narožila a we Wětošowje wótrošla. Wóna jo chójžila na Serbsku rozšyrjonu wušu šulu „Marjana Domaškojc“ a jo tam maturu zložyla.

Pótom jo studowała na uniwersitoma w Barlinju a Rostocku a jo 1993 swój studij ako diplomowa agrarna inženjerka zakóncyla. H. Apelt jo želała w jadnom inženjerskem běrowje w Chóšebuzu, na BTU Chóšebuz, katedra „Powšykna ekologija“ a zajžone 20 lět pla Załožby za serbski lud.

Heike Apelt dostanjošo w zastojnstwje Domowiny w Serbskem domje w Chóšebuzu: tel.: 0355/48576-428, e-mail: apelt-domowina@sorben.com.



Kathrin Šwjelina foto: L. Garten

Wót julija togo lěta ma Kathrin Šwjelina z Drjenowa dvě želnej želowje městnje. Wóna statkujo ako projektowa wobželarka w zastojnstwje Domowiny w Chóšebuzu a jo wjednica Domowniskego muzeja Dešno.

K. Šwjelina jo diplomowa inženjerka zgótowańskich procesow twarskich materialow. Wóna jo mjazy drugim želała ako wědomnostna sobuželašerka na BTU w Chóšebuzu, jo była sekretarka pla Domowiny, wěcywobželarka Załožby za serbski lud a naslědku projektowa wobželarka w Rěcnem centrumje WITAJ.

Teke cesnoamtski se Kathrin Šwjelina angažerujo: W Zwězkowem pśedsedarstwje Domowiny zastupujo wóna sobu župu Dolna Łužyca. Wjele lět juž spiwa w chorje Łužyca sobu, jo člónk spěchowańskego towaristwa Domowniskego muzeja Dešno a jo financarka Šulskego towaristwa Dolnoserskego gymnaziuma.

Teke Gerald Schön pódperujo wót 1. julija ako projektowy sobuželašer želo Domowiny w Chóšebuzu a Dolnej Łužycy.



Gerald Schön foto: prywatne

Gerald Schön póchada z Grodka. Pó abiturje na Dolnoserskem gymnaziumje Chóšebuz jo študěrował wót 1991 až do 1996 na Wusokej šuli za muziku „Carl Maria von Weber“ w Drježdžanach spiwanje a muzikowu pedagogiku ako teke wót 2000 do 2002 na uniwersiće Graz muzikodramatiske pśedstajenje. Gerald Schön jo mjazy drugim želał 20 lět ako licho želajucy muzikowy redaktor pši rozgłosu Barliń-Bramborska. Šesć lět jo był muzikaliski wjednik Serbskego folklornego ansambla Slěpe a jo to teke wót 2012 za Dolnoserski žižecy a mložinski ansambel a wót 2014 za kólesko z. t. Ako honorarny wucabnik a spiwański pedagoga jo želał mjazy drugim na konserwatoriumje w Chóšebuzu a na acedemy of music Chóšebuz. Gerald Schön jo wót 2002 člónk Zwězka serbskich wumělcow a wót 2013 člónk pśedsedarstwa Zwězka serbskich spiwarskich towaristwow.

Rěčny centrum WITAJ ma nowej webstronje

Pod www.witaj-sprachzentrum.de namaka wužiwar wotnětka modernizowanu hłownu stronu Rěčneho centruma WITAJ (RCW). Nimo toho je so pod www.sorbischlernen.de wobluk za hornjoserbske wuknjenske materialije, wuknjenske hry a z přehladom wučbncow předželał. Delnjoserbski podžěl hišće slěduje.

Nowy a wosebity poskitk za kublariki a kublarjow kaž tež džěci a staršich je prezentacija časopisa „Lutki“ po lětnikach a wob-

sahu. Tak móže wužiwar spěšnje materialije k wšelakim temam kaž jutry, mejemjetanje abo narodna drasta w serbskej a němskej rěči namakać. Wotpowědne słownički poskitk wudospolnjeja. Słowo tyždenja steji tohorunja jako download z wotpowědnym zapřijećom k dispoziciji.

W cyłku je nowa webstrona rěčneho centruma přehladniša a we wužiwanju powabliša. Zdobom je zwjazana z dalšimi stronami RCW kaž hižo mjenowanej www.sorbischlernen.de, www.sprachzertifikat-sorbisch.de a z kooperaciskej stronu www.soblex.de.

Strona www.sorbischlernen.de počahuje so direktnje na potreby wučerjow a šulerjow nastupajo spěšnu informaciju k eksistowacym wučbnym srědkam. Z tutej stronu zahaji so natwar cyłeho portala ze wšitkimi stronami k nawuknjenju serbsčiny, kotraž su serbske institucije hižo wuwiali a w přichodže hišće poskićuja.

Impresum: Naša Domowina - Informacije třěšneho zwjazka • Informacije kšywowego zwězka • Informationen des Dachverbandes

Tu wozjewjene wosobinske mjenjenja njekryja so na kóždy pad z mjenjenjom wudawačela. Redakciski kónc: 27.07.2017

wudawačel/Herausgeber: Zarjad Domowiny • Zarěd Domowiny • Geschäftsstelle der Domowina
Póstowe naměsto/Postplatz 2 • 02625 Budyšin/Bautzen • www.domowina.de

redakcija/Redaktion: Borbora Felberowa
tel. 03591-550 202 • faks: 03591-42408 • e-mail: felber-pr-domowina@sorben.com

lektoraj/Lektoren: Judith Wjenkec, Erwin Hanuš
zhotowjenje/Satz: Lausitz-Grafik, Melanie Kotissek • čišć/Druck: Graphische Werkstätten Zittau GmbH

„Našu Domowinu“ namakaće w interneće pod www.domowina.de ► mediataka
Domowina spěchuje so wot Załožby za serbski lud, kotraž dóstawa lětnje přiražki Zwjazka, Swobodneho stata Sakskeje a Kraja Braniborskeje.